

## A la Une

# “Prenez du plaisir”

Les points communs sont nombreux entre le Festival de la Chanson française, Aix en Musique, les Ballets Preljocaj, le Festival Zic-Zac, le Printemps du Japon, ou encore les Festes d'Orphée et le Festival International de Piano de la Roque d'Anthéron, pour limiter une liste qui pourrait être beaucoup plus longue...



“La Sainte-Victoire” de Shoichi Hasegawa - Aquarelle sur papier (100x35)

D'abord ils sont du pur plaisir pour les habitants de nos communes et de nos quartiers, dans tout le Pays d'Aix. Ensuite ils animent la vie culturelle de nos concitoyens avec des spectacles et des programmes divers et de grande qualité, depuis la culture populaire jusqu'à des créations d'avant-garde. Ils forment une bonne part de ce qui est reconnu comme la saison des festivals, sur laquelle repose une partie de la vie économique de notre région, en attirant de nombreux visiteurs. Enfin, et surtout ici, ils sont produits, organisés, portés, créés par des associations. Des associations de toutes tailles, depuis les plus petites, qui animent les lieux de culture et du patrimoine de nos villages par un événement annuel, jusqu'à de véritables entreprises internationales, dont la programmation des cinq ans à venir est déjà en préparation. Pourtant toutes fonctionnent peu ou prou sur un principe qui nous est commun et qui nous est cher : le bénévolat. Ce bénévolat s'entend comme

la composante essentielle du travail des petites associations. Mais il est aussi présent dans les grandes, qui, si elles disposent de salariés et de financement conséquents, dépendent pour leur gouvernance, leurs stratégies, l'anticipation du futur, des décisions de Conseils d'administration composés de bénévoles, qui siègent, débattent, apportent leur expertise et leur savoir faire, afin que les actions de l'association soient pérennes et cohérentes. Ces événements, ces festivals, sont tellement nombreux qu'il est impossible, même à l'échelle du Pays d'Aix, d'en faire une liste exhaustive. Vous en trouverez un petit aperçu dans ces pages et dans l'agenda au dos. Par contre, il nous est possible de vous rappeler que vous pouvez trouver leurs agendas dans la presse locale, sur les sites internet des collectivités locales, dans Aix en Dialogue, ou encore dans Sortir en Pays d'Aix. Alors renseignez-vous et prenez du plaisir. ■

## Edito



Des températures exceptionnelles, des jours qui rallongent, autant d'indices qui témoignent de l'arrivée prochaine de l'Été. Cette année encore la période estivale sera marquée par nombre d'événements, de festivals, d'expositions, prouvant s'il le fallait encore la richesse de ce tissu associatif en Pays d'Aix. Des arts martiaux japonais à la musique d'Offenbach, chacun y trouvera l'occasion de satisfaire sa curiosité ou sa passion. Dans ce nouveau numéro d'aplusb, vous pourrez découvrir quelques-unes de ces associations qui au long de l'année consacrent tous leurs efforts à l'élaboration et à l'organisation de ces événements culturels qui vous enchantent notre Été.

Parmi les événements présentés dans ce numéro, certains tel le Printemps du Japon de par leur qualité ont déjà acquis une bonne renommée et sont maintenant solidement installés dans le paysage culturel aixois. D'autres tel BoucBelArt n'ont pas encore la notoriété qu'ils méritent, mais nul doute qu'avec le temps ils sauront conquérir leur public et rejoindre la liste de toutes ces manifestations qui construisent la réputation culturelle prestigieuse du Pays d'Aix.

Riche est donc le qualificatif de cette saison estivale qui s'annonce. Mon souhait est que vous puissiez en profiter au maximum. Pour ce faire ce numéro d'aplusb a fait une sélection de manifestations à ne rater sous aucun prétexte. Je vous souhaite à tous, une bonne lecture et d'excellentes vacances.

**Eric CHEVALIER**  
Président  
de Pays-d'Aix-Associations





A la une (suite)

# Le Printemps du Japon Toute la richesse d'une culture millénaire

Du 2 juin au 7 juillet, le Pays d'Aix accueillera le Japon sur ses terres. La 4<sup>e</sup> édition du Printemps du Japon sera une nouvelle fois l'occasion de découvrir les immenses richesses de cette culture, où traditions et innovations cohabitent depuis toujours.

Le Japon reste aujourd'hui encore un pays méconnu. A l'exception d'activités telles le bonzaï, le karaté ou le judo, nos connaissances sur ses traditions et son économie se résument à... peu de choses. C'est fort de ce constat que deux associations, l'association Théâtre Nô - Maître Kano présidée par Monsieur Etienne Le Baube et R2i présidée par Monsieur Olivier Personnic ont décidé de rendre ce pays plus accessible à nos concitoyens. La première édition a eu lieu en 2004 et ce fut le succès immédiat.

Les réussites des années suivantes ont convaincu les organisateurs d'aller plus loin et de créer une Maison du Japon en Méditerranée, lieu de rencontres et d'échanges afin de promouvoir plus largement les relations entre nos deux pays dans la région (cf. encadré).

## Découvrir les attentes du marché japonais et de nouvelles opportunités

Le Printemps du Japon s'articule autour de deux axes majeurs. Le premier touche à l'économie. Trois jours seront ainsi consacrés à des rencontres entre entreprises du Pays d'Aix et entreprises japonaises. Connaissance du marché,

partage d'expériences et de compétences sont au programme. L'objectif étant bien entendu d'aider les entreprises du Pays d'Aix de se familiariser avec le marché japonais et à nouer des liens commerciaux avec ses acteurs économiques. Autant d'occasions donc pour les entreprises du Pays d'Aix de valoriser leur savoir-faire et de mieux appréhender un marché essentiel dans l'économie mondiale, dont les consommateurs ont un gros pouvoir

d'achat. Exemple parmi d'autres, le Château Beaulieu, domaine viticole, qui grâce à des rencontres lors du forum économique en 2004 a pu investir durablement le marché japonais. Cette année, des ateliers de travail se pencheront sur 3 thématiques bien précises : agroalimentaire, développement durable et programme Iter.

L'autre aspect bien sûr de ce Printemps du Japon est la découverte culturelle du pays du Soleil Levant. Les habitants du Pays d'Aix auront effectivement l'occasion de s'émerveiller devant toute la richesse et la beauté des traditions ancestrales que le Japon a su faire naître. Les activités proposées sont nombreuses, donnant l'occasion de

découvrir toutes les associations du Pays d'Aix qui ont tissé des liens avec le Japon. Car elles sont nombreuses aujourd'hui à travailler à la promotion des échanges entre nos deux pays et à la découverte de la culture japonaise. Chasen (Cérémonie du thé), le Théâtre Nô-Maître Kano ou encore l'Ikebana



Cérémonie du Thé

Club sont quelques unes de ces associations qui vous attendront pour partager leur enthousiasme. Du 2 juin au 7 juillet le Pays d'Aix se mettra ainsi à l'heure du Japon. Un mois pour réviser ou combler nos lacunes sur ce pays duquel on peut apprendre tellement. Avec la mise en route du projet Iter, les échanges avec ce pays sont appelés à se développer, donnant encore davantage d'écho aux actions menées par la Maison du Japon en Méditerranée. Celle-ci commence déjà à préparer 2008 et le 150<sup>e</sup> anniversaire du premier Traité d'amitié entre nos deux pays. ■

## Contacts

Maison du Japon en Méditerranée  
Maison des Associations  
1, Rue Emile Tavan  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 612 777



Démonstration de Kendo au Théâtre Nô d'Aix en Provence

## La Maison du Japon en Méditerranée

C'est pour prolonger les succès des trois premières éditions du Printemps du Japon que l'association La Maison du Japon en Méditerranée a vu le jour en 2006. Cette maison souhaite réunir les associations œuvrant à la promotion des échanges avec l'archipel nippon et ainsi faciliter les projets, apporter une cohérence aux actions et permettre de meilleures mises en réseau. Dans le cadre du projet Iter et en tant que lieu d'accueil de scientifiques et de ressortissants japonais désirant s'installer dans notre région, elle va jouer un rôle central.

La Maison du Japon compte comme membres actifs : Chasen, Les Ateliers Ré-Création, Tekkaba Dojo, Evolution 2000, l'Association culturelle franco-japonaise de Marseille, le Dojo Zen d'Aix-en-Pce, le Groupe Hinokiya, la Conteuse Sophie De Meyrac, La Voie du Bambou, le Théâtre Nô-Maître Kano, La Compagnie des Lucioles, les Studios du Soleil et la Galerie Bercker.

## Le Programme

### • Expositions

• Le 2 juin : Exposition d'objets traditionnels à l'ENSAM, avec le Bonsaï Club de Sainte-Victoire, les Ateliers Ré-Création et Provence Ikebana Club. Le vernissage aura lieu le samedi 2 à 17h30, avec une démonstration de cérémonie de thé présentée par Chasen. Entrée libre.

• Du 5 au 23 juin : Exposition de photos sur Okinawa d'Antonio Guerreiro, ethnologue, et de poteries traditionnelles de Jocelyne Comminges à la Galerie Bercker à Aix. Entrée libre.

• Du 7 au 25 juin : Exposition du peintre de Shoishi Hasegawa au restaurant Les Deux Garçons à Aix. Entrée libre.

### • Spectacles

• Samedi 2 juin, vendredi 15 juin, samedi 16 juin à 21h : Théâtre Nô, au Théâtre Nô d'Aix en Provence, parvis de l'École d'Art, rue Emile Tavan à Aix. Avec Les Ateliers du Soleil et l'association du Théâtre Nô-Maître Kano - 5/15 euros

• Samedi 23 juin - 21h : Les Tambours du Japon, par la Troupe Hinokiya. Au Parc Rambot, à Aix. Entrée libre.

• Samedi 30 juin - 21h : Spectacle de Shakuhachi proposé par La Voie du Bambou. Au Théâtre Nô d'Aix en Provence. 10/12 euros

• Samedi 7 juillet - 14h-18h : Fête de Tanabata au Parc Jourdan à Aix, organisée par l'Association Zanshin, Tekkaba Dojo, le Club France-Japon et l'Association Chasen. Entrée libre.

### • Cérémonies

• Dimanche 3 juin - de 10h30 à 12h30 : Atelier de cérémonie du thé avec l'association Chasen, au Théâtre Nô d'Aix en Provence. 15/20 euros.

• Samedi 9 (10h-11h) et dimanche 10 juin (14h-15h) : Fête des 7-5-3 (cérémonie pour les enfants) au Théâtre Nô d'Aix en Provence. Entrée libre.

### • Artisanat / Lectures

• Vendredi 8 juin - 21h : Démonstration de cuisson de raku (poterie) aux Ateliers Ré-Création, à Rousset. Entrée libre.

• Les mardi 5, 12 et 19 juin - 14h-17h : Ateliers d'Arts japonais, avec l'association franco-japonaise de Marseille. A Pays d'Aix - Associations, Maison de la Vie Associative, Place Romée de Villeneuve à Aix - 15/20 euros.

• Samedi 23 juin - 17h : Contes japonais par Sophie De Meyrac, au Théâtre Nô d'Aix en Provence. 10/12 euros.

• Samedi 30 juin - 10h-12h30 : Atelier d'Ikebana par le Provence Ikebana Club, à Pays d'Aix - Associations, Maison de la Vie Associative. 15/22 euros.

• Du 2 au 31 août : Concours de poèmes Haïku avec l'association Française de Haïku, à l'ENSAM - Cours des Arts et Métiers à Aix. Lancement le samedi 2. Participation libre.

### • Arts Martiaux / Relaxation

• Dimanche 3 juin - 14h-17h : Démonstration d'Arts japonais par l'association culturelle franco-japonaise de Marseille, au Parc Jourdan à Aix. Entrée libre.

• Vendredi 8 juin (17h-19h) et samedi 30 juin (18h-20h) : Atelier de Zazen avec le Dojo Zen Kogen, au Théâtre Nô d'Aix en Provence. Entrée libre.

• Lundi 2 et vendredi 6 juillet - 9h30-16h30 : Stage de poterie japonaise proposé par les Ateliers Ré-Création, au Théâtre Nô d'Aix en Provence. 97 euros.

• Les samedis 9 et 30 juin - 14h-17h : Atelier de Shiatsu au Théâtre Nô d'Aix en Provence. Association Evolution 2000. Entrée libre.

• Dimanche 10 juin - 17h : Démonstration d'Arts Martiaux, sur le Cours Mirabeau à Aix, par le Tekkaba Dojo. Entrée libre.

• Samedi 16 juin - 18h30-20h : Spectacle d'Arts Martiaux au Théâtre Nô d'Aix en Provence par l'association Tekkaba Dojo. Entrée libre.

• Vendredi 22 juin - 15h-18h : Portes ouvertes au Dojo Zen. Entrée libre.

## Le Business Forum Japan

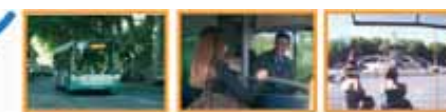
• Mercredi 13 juin - 13h30 : Déjeuner "networking 1", au Château-Bas à Mimet.

• Mercredi 13 juin - 19h30 : Dîner de Gala avec cantatrice japonaise, au restaurant Les Deux Garçons.

• Jeudi 14 juin - 12h30 : Déjeuner "networking 2", au Château-Bas à Mimet.

TOUT SAVOIR SUR LE RESEAU

Aix en bus



POINT ACCUEIL

@ WWW.AIXENBUS.COM

à l'office de tourisme  
2, place G<sup>de</sup> de Gaulle - 13100 Aix en Provence  
Tél. 04 42 26 37 28  
Lundi au samedi de 8h30 à 19h00

CONSULTEZ... l'actualité du réseau

TELECHARGEZ... les horaires et le plan de votre ligne



Zoom

Charlie Jazz Festival : du 6 au 8 juillet

# Le jazz, une musique à écouter et à voir

Le jazz souffre encore d'une image dont il a du mal à se débarrasser. Elitiste, ennuyeux... autant d'adjectifs peu amènes pour qualifier une musique souvent incomprise. C'est pour familiariser davantage la population de Vitrolles avec cette musique que Charlie Free a été créée en 1989, par quelques vitrollais passionnés de jazz.

Avec les ans l'association a pris du poids et de l'importance, arrivant à trouver son créneau et son public. Grâce à la salle dont elle dispose, le Moulin à Jazz, elle organise un concert jazz deux fois par mois. Au programme : stars nationales et découvertes locales, qui se succèdent pour démontrer que le mot jazz recouvre une multitude de style, et qu'il a profondément évolué depuis ses débuts...

Le point d'orgue de l'activité de l'association est le Charlie Jazz Festival, créé en 1998. Il aura lieu sur 3 jours, dans le cadre ombragé du domaine de Fontblanche, en plein air. Comme chaque année, des artistes de renommée internationale viendront faire vibrer leurs instruments à Vitrolles. Que les fans de



diversité du jazz. Notons également que, comme chaque année, Charlie Free mettra en avant une création locale, que son succès lors de son passage au Moulin à Jazz l'a décidé à soutenir. Il s'agit pour cette édition du Sextet Rosa, à la musique aussi dansante que savante.

Charlie Free ne s'arrête toutefois pas à ces concerts pour promouvoir la musique jazz sur Vitrolles et la région. L'association développe depuis plusieurs années différents partenariats afin de toucher des publics pas forcément venus écouter du jazz : conférences, expos, ateliers d'initiation dans les écoles. Opération à retenir, les cycles de ciné-jazz. Qué zaco ?

Des soirées où Charlie Free et le cinéma "Les Lumières" s'associent pour offrir au public un film suivi d'un concert jazz ! Tout cela pour continuer à promouvoir leur définition du jazz : la plus populaire des musiques savantes et la plus savante des musiques populaires. ■

## Contacts

Charlie Free  
Le Moulin à Jazz  
Domaine de Fontblanche  
13127 Vitrolles  
Tél. 04 42 79 63 60

charliefree@club-internet.fr  
www.charliefree.fr

## Infos pratiques

### A toutes les associations du Pays d'Aix

Période de vacances pour la plupart, l'été sera au contraire pour Pays d'Aix-Associations une période d'activité intense préparant la rentrée.

#### Au programme :

• **Assogora**, le salon de la vie associative du Pays d'Aix, qui aura lieu sur le Cours Mirabeau le dimanche 16 septembre. Toutes les associations désirant s'inscrire et exposer leur activité au cours de cette journée peuvent prendre contact avec nous, les inscriptions étant ouvertes du 11 juin au 14 juillet.



• **Le 1901**, répertoire des associations du Pays d'Aix, qui sera réédité à l'occasion justement d'Assogora. Un formulaire sera envoyé à toutes les associations. Vous pouvez le télécharger sur notre site Internet : [www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org). Sachez que vous pouvez d'ores et déjà consulter le répertoire sur ce site, où plus de 1000 associations sont référencées.

Pour en savoir plus :  
[www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org)  
04 42 17 97 00

## Festival Off and Back

# Un Festival qui compose avec les Arts

Du 15 au 22 juillet prochain, Venelles accueillera le Festival Off and Back, organisé par l'association Kaléidoscope des Arts Pluriels (KAP). Consacré aux œuvres de l'artiste français Jacques Offenbach, cette manifestation mêle intelligemment mode, gastronomie, musique... pour illustrer le dynamisme du Pays d'Aix.

La Périchole. C'est le nom d'une jeune demoiselle, une péruvienne. C'est aussi le nom de l'opéra-bouffe de Jacques Offenbach qui raconte ses palpitantes aventures à Lima, et qui sera à l'honneur de cette deuxième édition du Festival Off and Back. Car ce n'est que la seconde fois que ce Festival consacré à l'artiste français et à ses œuvres est organisé, déjà fier du succès rencontré l'an passé : une progression de 70% du nombre de spectateurs à chaque nouvelle représentation !

Les recettes de l'an dernier ayant très bien fonctionné, pas de raison de les changer ! Un spectacle phare donc, La Périchole, qui sera représenté 4 fois. La première avec les voix renommées de Marie-Ange Todorovitch et Marc Barrard, qui laisseront ensuite la place aux élèves du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et de la Guildhall School of Londres. A côté de cette pièce d'Offenbach, les spectateurs auront l'occasion de découvrir d'autres concerts, telle que l'Intégrale des Mélodies de Duparc ou encore le Concerto d'Aranjuez de Rodrigo.

Festival de musique classique, Off and Back continuera aussi à mêler



allègrement les Arts. Ainsi, chacune des 4 représentations de La Périchole sera suivie d'un dîner spectacle (thématique hispanique oblige, c'est paëlla au menu !), occasion de mettre en avant des artistes issus des milieux de la mode, de la gastronomie, de l'art floral... Car, et c'est sans doute un des atouts de ce Festival, il s'agit de saisir toute occasion de valoriser le travail de jeunes talents, généralement issus du Pays d'Aix. Ainsi, dès la première édition deux des artistes avaient été remarqués par une célèbre agence de concerts bruxelloise. Cette année, le Conservatoire d'Aix

sera à l'honneur le 20 juillet, avec la Symphonie n°38 de Mozart. Autre point très important, KAP s'attache à mettre en avant les compétences de jeunes lycéens issus de lycées professionnels de la région, qui participent pleinement à la réalisation du Festival (costumes, décors...). C'est par exemple le cas du Lycée Professionnel de Miramas, dont la section Bois a travaillé sur les décors. Très riche malgré sa taille et son âge, le Festival Off and Back ancre son ambition de mêler les genres et les personnes, pour favoriser les contacts. L'intégralité du programme est disponible sur le site Internet de KAD (voir encadré "Contacts"). Concluons toutefois sur la soirée de... clôture justement, qui se déroulera au château de Meyrargues. Un ensemble argentin viendra apporter la petite touche ibérique à cette soirée costumée, qui se terminera par un bal. Avec du tango bien sûr ! ■

## Contacts

Association Kaléidoscope  
des Arts Pluriels  
47, Chemin du Papillon  
13770 Venelles

Tél. 06 21 24 33 21

[www.kaleidoscope-arts-pluriels.com](http://www.kaleidoscope-arts-pluriels.com)

**Crédit Mutuel**  
LA banque à qui parler

1<sup>ERE</sup> BANQUE DES ASSOCIATIONS  
FINANCEMENT DE VOS BESOINS...  
RÉMUNÉRATION DE VOTRE TRÉSORERIE  
EQUIPEMENT CYBERGESTION

Une équipe de spécialistes à votre disposition

TEL. 0 820 086 876  
0.12 €/min



## Place aux jeunes

### Class'Rock 2007 : les 29 et 30 juin Un programme Aix'Qui ?

**Pas de reprise. Pas de membre de plus de 23 ans. Au moins un collégien, lycéen ou apprenti dans le groupe.** 3 règles d'or qui font d'Aix'Qui ? l'association de la musique des jeunes dans la région. Depuis 1989, elle s'est fixée comme objectif d'accompagner et d'encadrer les jeunes musiciens amateurs, en partant du principe que toute grande star a bien commencé un jour comme ça, dans son lycée.

Depuis 1991 cet accompagnement prend une forme très concrète, avec le Class'Rock, tremplin musical des bahuts. Comment ça marche ? En fin d'année, Aix'Qui ? lance un appel à candidature dans tout PACA à tous les groupes répondant aux 3 règles d'or. Elle en sélectionne 40, qui se produisent ensuite en concert, après une petite préparation, puisque pour la plupart d'entre eux c'est leur premier concert "pro" ! 8 concerts sont ainsi organisés dans toute la région. Un lauréat est élu lors

de chacun d'entre eux : c'est le lauréat Class'Rock.

Ces 8 lauréats gagnent une semaine de stage de perfectionnement aux techniques d'enregistrement et de répétition. Ils gagnent également l'occasion de venir chanter devant nous, accompagnés de stars nationales, lors d'un concert Class'Rock qui dure 2 jours. Il aura lieu cette année les 29 et 30 juin au parc des sports de Venelles. Ce concert, qui a attiré l'an dernier plus de 5000 personnes, rassemble nos jeunes lauréats et des groupes déjà bien installés. Les Têtes Raides, Massilia, Sinsémilia... sont déjà venus nous faire un coucou. Cette année, No One is Innocent et Eiffel sont confirmés, deux autres grands noms devraient se rajouter rapidement.

Mais ce n'est pas tout ! Les rejoignent aussi les lauréats Class'Eurock, l'équivalent destiné à des groupes un peu plus âgés et professionnalisés, et des



groupes étrangers. Car Aix'Qui ? développe des partenariats en Europe, avec des associations faisant à peu près la même chose qu'elle. C'est l'opportunité, pour nous, d'écouter du métal ou du rap allemand ou encore italien (c'est pas mal !). Surtout, cela donnera l'occasion à deux des lauréats de Class'Rock de partir se produire également à l'étranger. Une autre bonne occasion donc de venir découvrir des groupes qui seront peut-être, un jour, de grandes stars ! ■

Pour connaître la programmation du concert Class'Rock 2007 et les autres activités d'Aix Qui ? [www.classrock.com](http://www.classrock.com)

## Contacts

**Aix'Qui?**  
Les Arcades  
Ancien Chemin du Coton Rouge  
13100 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 27 08 75  
[class.rock@free.fr](mailto:class.rock@free.fr)

### Animation Provençale Multisports Pour découvrir de nouveaux sports

citées plus haut, ou encore à des variantes du foot américain et du Baseball.

Armés de leur expérience dans l'animation, les 3 copains à l'origine du projet (Sébastien, Rémi et Kevin) ont d'ores et déjà intégré différents dispositifs, comme le Poivre (animations dans les écoles durant l'année) ou le Pass'Sport, qui leurs permettent de faire découvrir ces nouveaux sport aux petits. Surtout, APM est au programme des activités proposées par la Carte Surf<sup>2</sup> pour cet été. Les jeunes intéressés pourront ainsi, en échange du coupon gratuit qui leur sera remis avec la carte, s'essayer à deux des activités proposées. Les structures proposant ce genre de sports ne sont pas légion. De quoi donner des ailes à l'association, qui a du pain sur la planche face à l'appétit de nouveauté des jeunes et pour

faire du Tchoukball ou de la Peteca les incontournables des activités de demain. Premier objectif pour nos jeunes animateurs, devenir un club de sport à part entière, qui proposerait un programme plus important, et dont le planning serait conçu pour compléter ceux des dispositifs municipaux, sans faire doublon sur les créneaux horaires. Vu l'écho positif rencontré à chacun de leur stage, nul doute que nous serons plus nombreux à prononcer ces noms barbares d'ici peu ! ■

<sup>2</sup> Dispositif mis en place par la mairie d'Aix, la carte Surf (payante : 26 euros) donne accès à un certain nombre d'activités gratuites aux jeunes.

## Contacts

**Animations Provençales Multisports**  
1, Route des Milles  
13090 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 27 97 69 - 06 61 54 97 69  
[assopm.free.fr](mailto:assopm.free.fr) - [apm\\_multisports@yahoo.fr](mailto:apm_multisports@yahoo.fr)

## Gros plan

### Bouc Bel Art Exposer les talents de la commune

**Du 16 au 25 juin prochain, l'association Bouc-Bel-Art organisera son salon annuel, occasion de présenter les œuvres de ses adhérents, dans un cadre de prestige, le château de Bouc-Bel Air.**

Vous l'aurez sans doute deviné, Bouc Bel Art est basée à Bouc-Bel-Air. Forte d'une centaine d'adhérents, elle propose toute l'année des ateliers et stages dans tout ce qui touche à la peinture et le dessin. Aquarelle, gouache, initiations pour les enfants, dessins de nus... autant d'activités partagées (et enseignées uniquement par des bénévoles !) qui permettent aux habitants de la commune de se rendre compte qu'on a tous une part d'artiste en nous !

Le talent de ces adhérents est alors démontré, chaque mois de juin, au cours de l'exposition annuelle organisée par l'association. Car toutes les œuvres que vous pourrez découvrir au cours de cette expo sont les œuvres les plus récentes réalisées par ces adhérents. Artistes peintres ou amateurs expérimentés et compétents, ils exploitent toutes les méthodes pour présenter un panel riche de leur talent. L'exposition s'articulant chaque année autour d'un thème, l'association a décidé de prendre celui de la "Danse" pour 2007. Paysages, natures mortes... restent malgré tout au programme. A découvrir donc dans le vernissage de l'expo, prévu le samedi 16 à midi, autour d'un buffet dans les jardins du château. ■

## Contacts

**Bouc Bel Art**  
9, Rue du Grand Jardin  
13320 Bouc Bel Air  
Tél. 04 42 22 06 99  
[www.boucbelart.fr](http://www.boucbelart.fr)

### Association Départementale des Comités Communaux des Feux de Forêts Indispensables contre les incendies

**Ils sont tous bénévoles. Ce ne sont pas des pompiers.** Dépendant directement du maire de chaque commune concernée, les Comités communaux des Feux de Forêts (CCFF) existent depuis 1971, dans la plupart des départements du sud de la France. Dans les Bouches-du-Rhône il y en a 80, qui alignent 3.500 bénévoles ! Dans le Pays d'Aix il y en a 30 pour 34 communes, auxquels vous pouvez soumettre votre candidature.

Dans les Bouches-du-Rhône, tous ces CCFF sont coordonnés par l'Association Départementale des CCFF (ADCCFF). Elle est leur représentant auprès des différents partenaires institutionnels. De plus, elle organise les formations à destination des bénévoles. Il faut savoir que pas moins de 900 personnes bénéficient de ces formations chaque année, aussi bien pour s'initier aux missions des CCFF que pour se perfectionner dans des domaines techniques comme l'hydraulique, la cartographie...



L'ADCCFF travaille également beaucoup dans la prévention, en intervenant dans les écoles et en éditant divers documents à destination de la population. L'occasion pour **aPLUSb**, le Journal des Associations, d'insister sur l'importance d'être vigilant. Outre les recommandations sur le débroussaillage et l'interdiction de "jouer avec le feu" en zone à risque, rappelons qu'il est nécessaire de se renseigner avant chaque balade, en appelant la mairie ou la préfecture. Vous connaîtrez ainsi le degré de risque, évalué en fonction des conditions météo, de l'endroit..., et vous saurez précisément ce que vous avez le droit de faire et le devoir de ne pas faire, pour préserver nos paysages. ■

Leur rôle dans la protection de nos forêts est irremplaçable. Ils ont en effet une connaissance unique du terrain, qui fait d'eux des auxiliaires précieux du Service Départemental Incendie, les "pompiers", qui viennent intervenir sur un incendie. Par les patrouilles régulières qu'ils effectuent sur le territoire, ils sont également un outil de prévention. Ils peuvent reconnaître les zones à débroussailler, rappeler aux habitants leurs devoirs en la matière... et ainsi limiter au maximum la propagation des incendies.

## Contacts

**ADCCFF13**  
Domaine du Petit Arbois  
Pavillon Marconi  
13853 Aix-en-Provence  
Tél. 04 42 90 49 10  
[www.comites-feux.com](http://www.comites-feux.com)  
[adccff13@comites-feux.com](mailto:adccff13@comites-feux.com)



Vous connaissiez le Tchoukball ? L'Ultimate ? Peut-être la Cross québécoise ? Nous non plus ! Enfin, pas avant de rencontrer Animations Provençales Multisports. Comme son nom l'indique, APM est une association dédiée aux pratiques sportives, pour les jeunes de 6 à 18 ans. Mais ce que ce nom ne laisse pas deviner au premier abord c'est qu'APM est spécialisée dans des activités pour le moins inédites. Ici, pas de foot, de basket ou de hand, les minots se frottent plutôt aux originalités



**lignes**  
ÉDITION NUMÉRIQUE

**LIGNES, édition numérique :**  
une gamme de produits diversifiée et adaptée à toutes vos demandes de petite et moyenne séries.  
250, rue Victor Baltard - Pôle d'activités d'Aix les Milles  
13854 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 3  
Tél. : 04 42 907 978 - Fax : 04 42 907 976  
[lignesprod@alteor.com](mailto:lignesprod@alteor.com)

# Agenda

Retrouvez l'agenda et tous les événements sur notre site internet [www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org)

## Musique

### Du 29 juin au 1er juillet

Les soirées cabaret sont de retour à Théâtre et Chansons, 1 rue Emile Tavan ! Accompagnés d'un pianiste, sept tous jeunes chanteurs vous convaincront de leur talent autour de chansons de Trenet, Nougaro... Renseignements : 04 42 27 37 39, [www.theatre-et-chansons.com](http://www.theatre-et-chansons.com).  
Festival de Country Music du Pays d'Aix, à La Roque d'Anthéron.

### 7 et 8 juillet

L'accès aux concerts est encore une fois gratuit. A noter différentes animations à la gloire de la culture country : voitures et motos "cruise", parades de cavaliers, danses... 04 42 50 43 01 et sur [www.countryroque.asso.fr](http://www.countryroque.asso.fr).

### Du 2 au 8 juillet

L'association Aguirra vous attend au VIIème Festival International de Guitare en Pays d'Aix, dans deux domaines prestigieux de Lambesc : Château de VALMOUSSE (les 2, 3 et 4 juillet), Domaine de FONTVIVE (les 5, 6, 7 et 8 juillet). Tarifs : entre 15 et 20 euros. 04 42 92 44 51, [www.festivalguitare-lambesc.com](http://www.festivalguitare-lambesc.com).

## Nature

### 8 et 22 juin

Soirée de découverte du ciel avec l'Association des Astronomes Amateurs Aixois, observatoire de Vauvenargues. Diaporamas, observation de la lune, des étoiles. Tarifs : de 4 à 8 euros. 04 42 66 00 96, [a3ov@free.fr](mailto:a3ov@free.fr).

### 23 juin

L'association Serhva (Société d'Études et de Recherches de la Haute Vallée de l'Arc) organise, dans le cadre des journées de patrimoine de pays, une découverte du GR9, du Nord au Sud la Haute Vallée de l'Arc : les origines des voies antiques, des noms de lieux... Dès 9h au Château des Remparts.

## Peinture

### 17 juin

La Bastide Granet vous propose de venir exercer vos talents à sa journée "peintre dans la campagne", qui se déroulera de 10h à 16h. Pour en savoir plus et s'inscrire : 04 42 59 01 94.

## Danse

### 23 juin

Pour les rencontres culturelles de Trebillane, l'association Calas Danse vous invite à "Passionnement", spectacle de danse en plein air. A partir de 21h30, sur l'esplanade de l'Oustau per Touti, à Cabriès-Calas. 04 42 69 21 73.

Gala de danse orientale organisé par l'association Mayeba. Rendez-vous à 20h30 à la Salle du Pavillon Noir à Aix. Tarif : de 12 à 15 euros, gratuit pour les moins de 6 ans. Infos et réservations : 06 87 50 13 65.

## Réflexion

### 5 juin

"Asseyez-vous, on lit pour vous", soirée gratuite lecture et débats par La Compagnie de Théâtre d'Aventure Equivog autour du thème suivant : "Polar et roman noir : fonction sociale ?". Trets. De 18h à 20h, Médiathèque. 04 42 29 38 64 ou [yanse@wanadoo.fr](mailto:yanse@wanadoo.fr).

### 23 et 24 juin

"De l'amour qui souffre à l'amour qui s'offre", séminaire proposé par l'association Tendre l'Oreille, animé par la psychiatre C. Bensaid et le philosophe J.-Y. Leloup. De 9h à 18h à La Baume les Aix, chemin de la Blaqué à Aix.

## Spectacle

### 30 juin - 1, 4, 5 et 6 juillet

Histoires d'Aix et de Provence vous invite à venir vivre au temps de Cézanne, avec 65 bénévoles en costume, grâce à son spectacle vivant "Cézanne, les couleurs de la Provence". Théâtre de Verdure d'Aix-en-Provence (Jas de Bouffan). Tarifs : 8 à 10 euros. 04 42 20 89 58, ou [www.histoiresdaix.org](http://www.histoiresdaix.org).

## Cinéma

### Du 6 au 19 juin

Institut de l'Image : une série consacrée à la comédie musicale égyptienne. Revoir ou découvrir des cinéastes aussi talentueux que Youssef Chahine ou Niazia Mustafa. Pour l'ensemble du programme : 04 42 26 81 73 ou [www.institut-image.org](http://www.institut-image.org).



## Associations...

Ce journal est le vôtre ! Faites paraître vos annonces dans "aPlusb" !  
Faites nous part de tout événement que vous organisez. Ils paraîtront aussi dans l'agenda de notre site Internet.

**Pays d'Aix-Associations** - Maison de la Vie Associative - Immeuble Le Ligourès - Place Romée de Villeneuve  
13090 Aix-en-Provence - Tél. : 04 42 17 97 00 - Fax : 04 42 17 97 09  
[www.paysdaixassociations.org](http://www.paysdaixassociations.org) / [communication@paysdaixassociations.org](mailto:communication@paysdaixassociations.org)